

# AMERICAN AUDIO

Amplificateurs de puissance professionnels



## ***VX Series***

***Manuel d'utilisation***

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

## Sommaire

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4
INTRODUCTION.....	4
PANNEAU AVANT.....	5
PANNEAUX ARRIÈRE .....	5
CONFIGURATION .....	7
MENUS.....	9
PROTECTION .....	10
FONCTIONNALITÉS DE L'AMPLIFICATEUR .....	12
CONNEXION STANDARD DE SORTIE STÉRÉO .....	12
CONFIGURATION STANDARD MONO BRIDGE .....	12
SPÉCIFICITÉS.....	13
ROHS ET DEEE .....	14
NOTES .....	15



Ce symbole met en garde l'utilisateur, le prévenant de la présence d'une « tension dangereuse » dans le boîtier du produit, assez importante pour entraîner un risque de décharge électrique pour l'utilisateur.



Ce symbole met en garde l'utilisateur, le prévenant de la présence de consignes importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans ce manuel d'utilisation.

**Attention** : Risque de décharge électrique – **Ne pas ouvrir !**

**Attention** : Pour réduire le risque de décharge électrique, prière ne pas retirer le couvercle. Il n'existe aucun composant nécessitant un entretien à l'intérieur. Veuillez vous mettre en rapport avec un technicien qualifié pour tout entretien.

**Avertissement** : Afin de prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie, ne pas exposer cet amplificateur à la pluie ni à l'humidité. Avant d'utiliser cet amplificateur, veuillez lire ce manuel et en assimiler toutes les instructions.



### ATTENTION

**Ne pas ouvrir - risque de décharges électriques**



ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES, PRIÈRE DE NE PAS RETIRER LE COUVERCLE, AUCUN COMPOSANT À L'INTÉRIEUR NE NÉCESSITE UN ENTRETIEN. CONFIEZ L'ENTRETIEN DE L'UNITÉ À VOTRE REVENDEUR AGRÉÉ AMERICAN AUDIO®.



La flèche éclair dans un triangle est destinée à alerter l'utilisateur de la présence de « tension dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit et assez importante pour entraîner un risque de décharge électrique.



Le symbole de point d'exclamation dans un triangle est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes consignes relatives au fonctionnement et à la maintenance (entretien) dans ce manuel d'utilisation qui accompagne l'amplificateur.



POUR UN FONCTIONNEMENT ET UNE FIABILITÉ OPTIMALES, NE CONNECTEZ PAS L'AMPLIFICATEUR À DES ENCEINTES DE CHARGE INFÉRIEURE À 2 OHM OU TOUTE COMBINAISON D'ENCEINTES QUI, RELIÉES ENTRE ELLES, CUMULENT UNE CHARGE INFÉRIEURE À 2 OHM !

EN UTILISATION AVEC UNE UNIQUE ENCEINTE, LA CHARGE MINIMALE DOIT ÊTRE DE 4 OHM OU PLUS.

EN UTILISATION AVEC DEUX ENCEINTES, CHACUNE DES ENCEINTES DOIT AVOIR UNE CHARGE MINIMALE DE 4 OHM OU PLUS.

EN UTILISATION AVEC TROIS ENCEINTES, CHACUNE DES ENCEINTES DOIT AVOIR UNE CHARGE MINIMALE DE 8 OHM OU PLUS.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Afin de réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie, veuillez ne pas exposer l'unité à l'humidité ni à la pluie.
- Ne renversez ni eau ni autre liquide sur ou dans votre unité.
- N'essayez en aucun cas d'utiliser l'appareil si vous vous apercevez que le cordon d'alimentation est dénudé ou cassé.
- N'essayez pas d'ôter ou de casser la broche de terre du cordon d'alimentation. La broche est conçue pour réduire le risque de décharge électrique et d'incendie en cas de court-circuit interne.
- Débranchez l'unité de l'alimentation principale avant d'effectuer tout type de connexion.
- N'ôtez en aucun cas le couvercle de l'unité. Aucun composant à l'intérieur de cette unité ne peut être réparé par l'utilisateur.
- N'utilisez jamais l'unité avec un module gradateur.
- Assurez-vous de monter l'unité dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous de bien laisser un espace de 6 pouces (15 cm) entre l'unité et le mur.
- N'essayez pas d'utiliser l'unité si elle est endommagée.
- Cette unité est conçue pour un usage en intérieur uniquement, l'utiliser en extérieur annulera toute les garanties.
- Lors de longues périodes de non-utilisation de l'unité, veillez à la déconnecter de l'alimentation principale.
- Veillez à monter l'unité sur un support stable et sécurisé.
- Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ce que personne ne marche dessus et qu'ils ne soient pas pincés par les objets posés dessus ou à leurs côtés. Faites attention également à leur sortie de l'unité.
- Entretien : L'unité doit être nettoyée avec un chiffon doux et un détergent non agressif au besoin.
- Chaleur : L'unité doit être placée loin des sources de chaleur telles que radiateurs, ventilation à air chaud, cuisinière ou autre appareil ménager produisant de la chaleur (y compris les amplis).
- Cette unité ne doit être réparée que par du personnel qualifié quand :
  - A. le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé ;
  - B. des objets ou des liquides sont tombés ou ont été renversés sur l'unité ;
  - C. l'unité a été exposée à de l'eau ou de la pluie.
  - D. l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou montre des signes de fonctionnement anormal.

## INTRODUCTION

**Introduction :** Nous vous remercions d'avoir choisi l'amplificateur VX Series™ d'American Audio®. Cet amplificateur fait partie de l'effort continu d'American Audio de vous présenter les meilleurs produits, de la plus grande qualité à des prix concurrentiels. Veuillez lire et assimiler ce manuel entièrement avant d'essayer de faire fonctionner votre nouvel amplificateur. Ce manuel comprend d'importantes consignes de sécurité relatives à l'utilisation adéquate et en toute sécurité de votre nouvel amplificateur.

**Déballage :** Chaque amplificateur VX Series™ a été minutieusement testé et expédié en parfait état de fonctionnement. Veuillez inspecter avec minutie le carton d'emballage et vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si le carton semble endommagé, veuillez inspecter soigneusement votre appareil pour vérifier qu'il ne comporte aucun dommage et que tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de l'unité sont arrivés intacts. Si l'unité venait à être endommagée ou des accessoires à manquer, veuillez vous mettre en rapport avec notre service clientèle afin d'obtenir des renseignements supplémentaires. Veuillez ne pas renvoyer cette unité à votre revendeur agréé avant d'avoir contacté notre service clientèle.

**Installation :** Cet amplificateur est conçu pour montage en rack standard de 19". Le panneau avant comporte quatre orifices permettant à l'unité d'être vissée dans le rack. Elle comporte également un système de fixation de l'unité par l'arrière lors du montage en rack. Il est fortement recommandé de procéder ainsi, spécialement lorsque l'unité est montée dans un rack mobile.

**Service clientèle :** Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American Audio.

## INTRODUCTION (suite)

Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americaudio.eu](http://www.americaudio.eu) ou par e-mail à [support@americaudio.eu](mailto:support@americaudio.eu)

## PANNEAU AVANT

VX1000  
VX1500  
VX2500

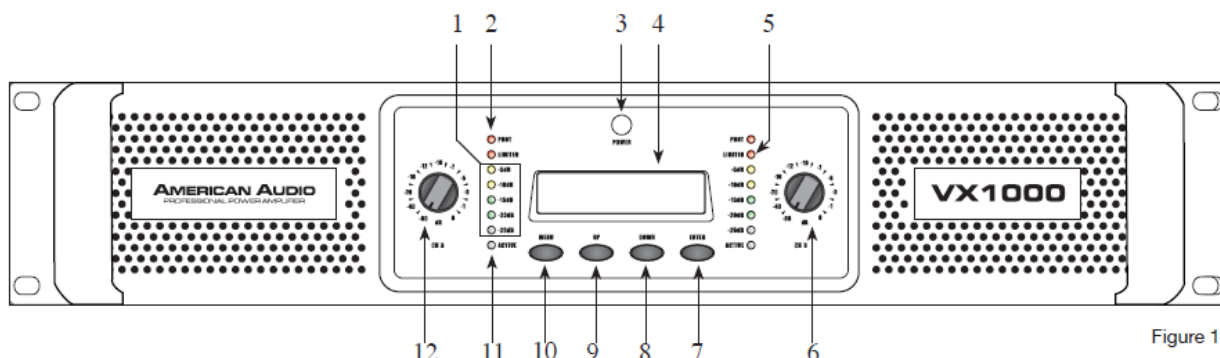


Figure 1

1.

**Voyants indicateurs de canaux :** Ces voyants LED vert et jaune brilleront selon le signal de sortie moyen.

**2. Voyant indicateur de protection de canal :** Le voyant LED rouge commence à briller quand le canal passe en mode protection. Lorsque le canal passe en mode protection, toutes les sorties pour ce canal s'éteignent. Ceci afin de protéger toute enceinte affectée à ce canal.

**3. Interrupteur marche/arrêt :** Cet interrupteur est utilisé pour commander l'alimentation principale de l'unité.

**4. Écran LCD :** Cet écran LCD vous permet de connaître les températures actuelles des deux canaux. Il affichera également les différents menus et paramètres en accès depuis les boutons Menu et Enter.

**5. Voyant indicateur de limiteur de canal :** Ce voyant LED rouge commence à clignoter quand le canal correspondant entre en surcharge (clip). Le canal 1 à ce moment précis entre en distorsion. En cas de forte distorsion, diminuez le contrôle de gain des canaux afin de réduire le risque de dommages à vos enceintes et amplificateur. Il se peut que le voyant LED brille même une fois l'unité éteinte, ceci est normal.

**6. Commande de Gain du canal B :** La molette rotative est utilisée pour commander le signal de sortie du canal B. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera le signal de sortie.

**7. Bouton Enter :** Ce bouton vous permettra d'accéder aux différents paramètres repris dans le menu. Pressez ce bouton pour configurer les paramètres désirés.

**8. Bouton Down (bas) :** Ce bouton permet d'effectuer un défilement en arrière des paramètres du menu.

**9. Bouton Up (haut) :** Ce bouton vous permet d'effectuer un défilement vers l'avant des paramètres du menu.

**10. Bouton Menu :** Ce bouton, une fois enfoncé, vous permet d'accéder au menu de l'amplificateur. Maintenez-le enfoncé pour continuer à faire défiler les options du menu.

**11. Voyants indicateurs de fonction :** Ces voyants indicateurs détaillent le mode opératoire de l'amplificateur. Le voyant LED bleu fonctionne également comme indicateur de mise sous tension.

**12. Commande de Gain du canal A :** La molette rotative est utilisée pour commander le signal de sortie du canal A. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le signal de sortie.

## PANNEAUX ARRIÈRE

VX1000 et VX1500

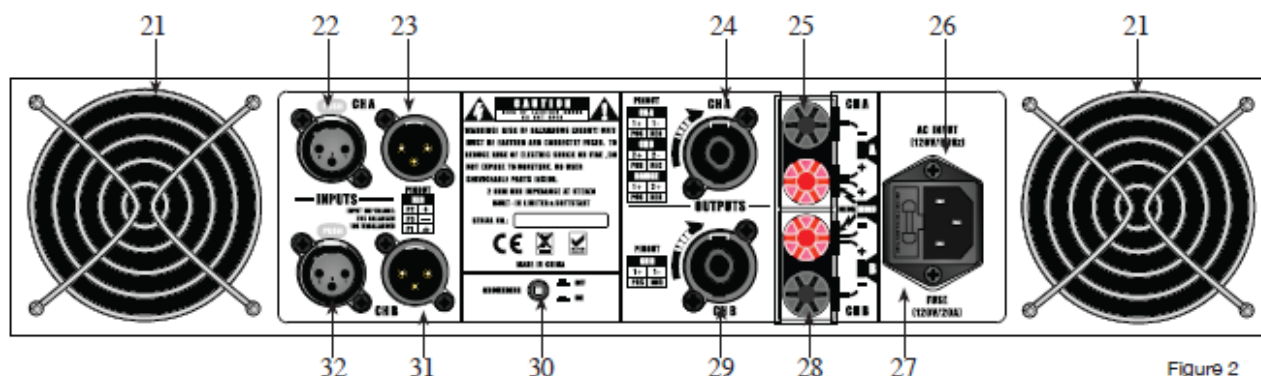


Figure 2

**21. Ventilateurs de refroidissement :** Double ventilateur de refroidissement haute vitesse.

## PANNEAUX ARRIÈRE (suite)

**22. Sortie XLR de canal :** Jack de sortie symétrique XLR à trois broches pour le canal 2. Voir page 9 pour plus de détails.

**23. Sorties XLR de canal A :** Jack femelle 1/4" du canal 2. Prend en charge aussi bien une prise symétrique qu'une asymétrique. Voir page 9 pour plus de détails.

**24. Sortie Speakon de canal 2 :** Connexion de sortie facultative vers enceintes. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccord à l'entrée Speakon de votre enceinte.

**25. Borne d'attache « 5 voies »/ Jack de sortie de canal 2 :** Connectez au jack d'entrée de votre enceinte. Rouge correspond au signal positif et noir au négatif.

**26. Cordon CA :** Branchez ce câble dans une prise murale standard. Vérifiez que la tension locale correspond à celle requise pour le bon fonctionnement de votre amplificateur.

**27. Porte-fusible :** Ce boîtier comprend un fusible de protection GMA de 20 ampères pour le VX1000 et un de 25 ampères pour le VX1500. N'altérez pas le fusible car il est conçu pour protéger l'électronique en cas de fluctuations sévères de l'alimentation électrique. Assurez-vous de toujours remplacer le fusible par un exactement similaire à l'obsolète, sauf indication contraire de votre technicien agréé American Audio®.

**28. Borne d'attache « 5 voies »/ Jack de sortie de canal 1 :** Connectez au jack d'entrée de votre enceinte. Rouge correspond au signal positif et noir au négatif.

**29. Sortie Speakon de canal 1 :** Connexion de sortie facultative vers enceintes. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccord à l'entrée Speakon de votre enceinte.

**30. Interrupteur marche/arrêt relié à la terre :** Si vous percevez un bourdonnement ou une interférence, positionnez l'interrupteur à la terre sur « On ».

**31. Entrée TRS du canal B :** Jack femelle 1/4" du canal 1. Prend en charge aussi bien une prise symétrique qu'une asymétrique. Voir page 9 pour plus de détails.

**32. Entrée XLR de canal B :** Jack d'entrée symétrique XLR 3 broches de canal 1. Voir page 9 pour plus de détails.

### Commandes de panneau arrière

#### VX2500

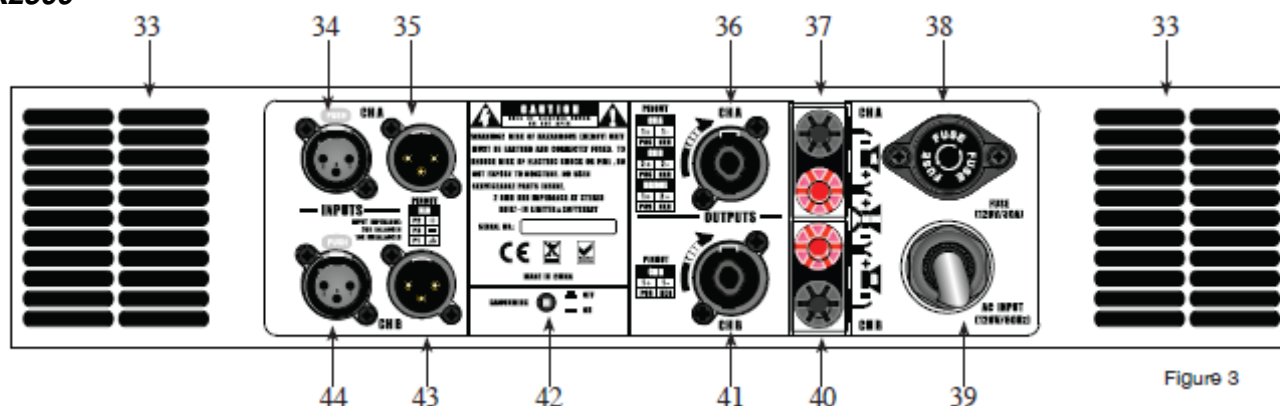


Figure 3

**33. Ventilateurs de refroidissement :** Double ventilateur de refroidissement

**34. Entrée XLR de canal A :** Jack d'entrée symétrique XLR 3 broches de canal A. Voir page 9 pour plus de détails.

**35. Sortie XLR de canal A :** Jack de sortie XLR de canal A. Prend en charge aussi bien une prise symétrique qu'une asymétrique. Voir page 9 pour plus de détails.

**36. Sortie Speakon de canal A :** Connexion de sortie facultative vers enceintes. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccord à l'entrée Speakon de votre enceinte.

**37. Borne d'attache « 5 voies »/ Jack de sortie de canal A :** Connectez au jack d'entrée de votre enceinte. Rouge correspond au signal positif et noir au négatif.

**38. Porte-fusible :** Ce boîtier comprend un fusible de protection GMA de 30 ampères. N'altérez pas le fusible car il est conçu pour protéger l'électronique en cas de fluctuations sévères de l'alimentation électrique. Assurez-vous de toujours remplacer le fusible par un exactement similaire à l'obsolète, sauf indication contraire de votre technicien agréé American Audio®.

**39. Cordon CA :** Branchez ce câble dans une prise murale standard. Vérifiez que la tension locale correspond à celle requise pour le bon fonctionnement de votre amplificateur

## PANNEAUX ARRIÈRE (suite)

**40. Borne d'attache « 5 voies »/ Jack de sortie de canal B :** Connectez au jack d'entrée de votre enceinte. Rouge correspond au signal positif et noir au négatif.

**41. Sortie Speakon de canal B :** Connexion de sortie facultative vers enceintes. Utilisez les broches 1+ et 1- de ce connecteur Speakon 4 broches pour raccord à l'entrée Speakon de votre enceinte.

**42. Interrupteur marche/arrêt relié à la terre :** Si vous percevez un bourdonnement ou une interférence, positionnez l'interrupteur à la terre sur « On ».

**43. Sortie XLR de canal B :** Jack de sortie XLR de canal B. Prend en charge aussi bien une prise symétrique qu'une asymétrique. Voir page 9 pour plus de détails.

**44. Entrée XLR de canal B :** Jack d'entrée symétrique XLR 3 broches de canal A. Voir page 9 pour plus de détails

## CONFIGURATION

**ENTRÉE :** Les amplificateurs *VX Series* sont dotés d'un jack XLR pour entrée symétrique par canal. Utilisez cette connexion pour connecter le signal de sortie depuis une table de mixage, un cross-over ou des égaliseurs vers votre amplificateur de la *VX Series*. Une connexion symétrique est recommandée pour une longueur de câble de plus de 6 mètres. Lors de la construction de vos propres câbles XLR, veuillez suivre les instructions de configuration des broches décrites ci-dessous pour des connexions appropriées. Vous pouvez utiliser les deux jacks XLR « Input Thru » pour réaliser une connexion parallèle vers un autre amplificateur ou un autre périphérique. Par exemple : Connectez un câble XLR à l'entrée du canal 1. Vous pouvez maintenant connecter un câble XLR au jack « Input Thru » du canal 1 vers le jack d'entrée de l'entrée du canal 1 d'un autre amplificateur. Cela permettra de réduire l'utilisation de câbles « Y ».

### Configuration de broche mâle XLR: Standard US ITT

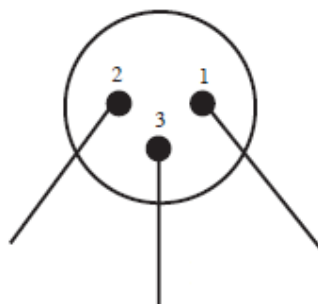


Figure 4

2 Point chaud  
(data +)

1 Terre / Masse / 0 V)

3 Point froid (data -)

## SORTIES :

Borne d'attache / fiche banane : Branchez vos enceintes aux sorties de la borne d'attache à l'arrière de l'amplificateur. Le raccord vers l'enceinte peut s'effectuer par fil dénudé (connexion directe, généralement utilisé pour les connexions permanentes), fiche banane ou cosse. Les connexions sont réalisées pour les sorties de canaux 1 et 2 pour le mode stéréo ou aux bornes rouges des canaux 1 et 2 pour le mode mono-bridge.



Figure 5

**Avis important :** Même si une enceinte peut fonctionner avec les fils positif et négatif branchés sur n'importe quelle borne de la borne d'attache de l'amplificateur, assurez-vous de brancher le câble négatif dans la borne noire et le fil positif dans la borne rouge. Assurer la bonne polarité évitera que les enceintes se trouvent déphasées, entraînant une perte de réponse des basses.

## CONFIGURATION (suite)

**Avis important :** fiches bananes - Lorsque vous connectez vos enceintes à l'amplificateur à l'aide de fiches bananes, assurez-vous que les capuchons rouge et noir de la borne d'attache sont complètement vissés. Insérez la fiche banane dans les capuchons de la borne d'attache, assurez-vous que la fiche banane est insérée correctement afin d'éviter le risque d'éjection.

### Connexions de fils dénudés : (Figure 9)

Lors de la connexion de vos enceintes à l'amplificateur avec des fils dénudés, desserrez les capuchons rouge et noir de la borne d'attache, veillez à ne pas entièrement les retirer ou dévisser. Dénudez les fils sur environ 13 mm. Insérez le fil dénudé dans l'orifice découvert en dévissant le capuchon de la borne. Après l'y avoir inséré, vissez le capuchon de la borne sur le fil. Pour réduire le risque de décharge électrique ou de dommage à votre amplificateur, assurez-vous que le fil connecté à une borne d'attache n'entre pas en contact avec celle d'un autre. Le calibre recommandé des fils est de 12.

### Connexion par cosse : (Figure 10)

Pour effectuer une connexion de vos enceintes à l'amplificateur en utilisant des cosses, dévissez les capuchons rouge et noir de la borne, veillez à ne pas les retirer ni les dévisser complètement. Insérez la cosse dans la borne et serrez les capuchons sur la cosse. Pour réduire le risque de décharge électrique ou de dommage à votre amplificateur, assurez-vous que le fil connecté à la borne n'entre pas en contact avec celle d'un autre.

Lors de la connexion de vos enceintes à l'amplificateur à l'aide de fiches bananes, assurez-vous que les capuchons rouge et noir de la borne sont complètement vissés. Insérez la fiche banane dans les capuchons de la borne, assurez-vous que la fiche femelle est insérée correctement afin d'éviter le risque d'éjection.

### Connexions mono-bridgées :

Les connexions mono bridgées suivront les descriptions ci-dessus, toutefois, lors du fonctionnement en mode bridgé, les connexions aux enceintes s'effectueront entre les deux câbles positifs (rouge). Utilisez la borne de sortie du canal deux pour la connexion négative et la borne de sortie positive du canal 1 pour la connexion positive.

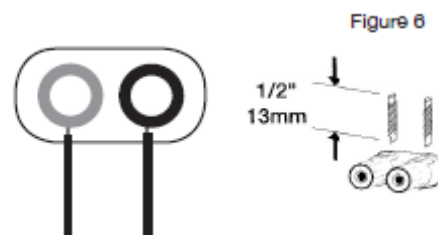
### Connexions stéréo à l'aide de connecteurs de sortie Speakon Neutrik :

Les dernières exigences réglementaires en Europe ont interdit l'utilisation de la fiche banane double et par là même ont forcé les utilisateurs d'amplificateurs à finir leurs câbles d'enceinte avec des cosses ou des fils dénudés.

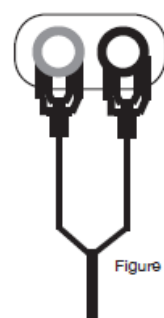
Ce n'est pas avantageux pour la plupart des utilisateurs qui veulent reconfigurer leurs systèmes ou changer rapidement un ampli. Le Neutrik Speakon® fournit la solution la plus pratique à ce problème, éliminant le besoin de cosses ou d'extrémité de fil dénudée. Les principaux fabricants d'enceintes utilisent des connecteurs Speakon sur leurs produits depuis des années, il est donc probable que vous êtes prêt à utiliser la connexion Speakon. Avec des connecteurs Speakon, vous pouvez vous connecter directement de l'amplificateur à l'enceinte. Le connecteur Speakon utilisé sur cet amplificateur répond à toutes les exigences en matière de sécurité.

Une fois correctement raccordé, le connecteur ne peut pas être branché à l'envers, ce qui causerait le type de situation de polarité inversée devenu commun avec les raccordements de fiche banane.

Cette connexion permettra une manière sûre, sécurisée et fiable de relier vos enceintes à votre nouvel amplificateur. Vous pouvez acheter les connecteurs Speakon® NL4FC auprès de votre revendeur audio local.



Sortie d'enceinte standard à l'aide de fils dénudés. Insérez-le dans la borne d'attache et serrez.



Sortie d'enceinte standard à l'aide de connexions par cosse. Insérez le fil dénudé dans la borne d'attache et serrez.



## CONFIGURATION (suite)

**ASSEMBLAGE SPEAKON :** Vous aurez besoin d'une paire de connecteurs Neutrik Speakon® NL4FC. Vous aurez aussi besoin de deux ou quatre câbles conducteurs de haute qualité pour enceintes, d'une paire de pinces à bec effilé et d'une clé Allen de 1,5 mm pour assembler les connecteurs Speakon à votre câble d'enceinte. Pour assembler le connecteur Neutrik Speakon NL4FC, procédez comme suit :

1. Dénudez de 19 mm la gaine du câble. Dénudez de 0,6 mm l'extrémité de chacun des conducteurs jusqu'au fil nu et insérez les raccords en laiton. Voir Figure 8.
2. Faites glisser le clip de tension du câble (D) et le coupleur speakon (E) à travers l'extrémité du câble. Voir Figure 9.
3. Insérez chaque fil avec les raccords en laiton dans la partie supérieure de la fente appropriée de l'insert du connecteur (B), comme illustré dans les figures 9 et 10. Utilisez une clé Allen de 1,5 mm pour serrer le raccord. Voir Figure 10.
4. Assurez-vous de bien assortir les polarités positive (+) et négative (-) de chaque fil. Voir Figure 11. Pour le raccordement en mono-bridge, voir la figure 12.
5. Faites glisser l'insert du connecteur (B) dans le boîtier du connecteur (A), en faisant en sorte que la grande encoche sur le bord externe de l'insert soit alignée sur la large rainure à l'intérieur du boîtier de connecteur. L'insert doit glisser facilement dans le logement et sortir de l'autre côté d'environ 19 mm après l'extrémité du boîtier.
6. Faites glisser le clip de tension du câble (D) le long du câble et insérez dans le boîtier (A), en faisant en sorte que les grandes encoches soit alignées avec la large rainure à l'intérieur du boîtier de connecteur (A). Le clip de tension du câble (D) doit glisser facilement dans le boîtier jusqu'à ce qu'uniquement 9,5 mm du clip de tension de câble (D) sorte de l'extrémité arrière du connecteur.
7. Faites glisser le coupleur (E) le long du câble et vissez-le sur l'extrémité du boîtier (A). Avant de serrer, vous pouvez tester le connecteur pour vous assurer qu'il a été correctement assemblé.

Figure 8



Figure 9

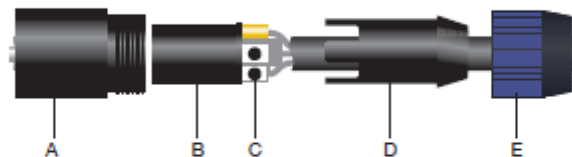


Figure 10

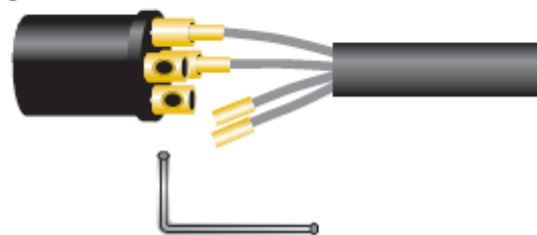


Figure 11

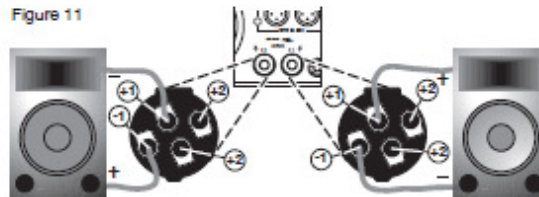
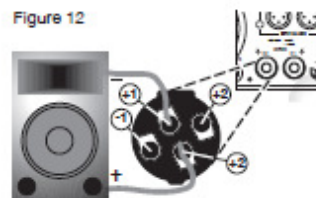


Figure 12



## MENUS

**MODE :** Lorsque vous entrez dans ce menu, vous pouvez choisir le réglage désiré entre Stéréo, Bridge ou Parallèle. Voir page 12 pour les descriptions. Appuyez sur Enter pour valider votre sélection.

**PASSE-BAS :** Dans ce menu, vous choisissez entre On et Off, puis appuyez sur Enter pour sélectionner votre réglage. Si vous le réglez sur On, puis appuyez sur Enter, vous serez alors en mesure de choisir entre 30 Hz et 50 Hz. Lorsqu'il est réglé sur 30 Hz, tout signal en dessous de 30 Hz sera coupé. Lorsqu'il est réglé sur 50 Hz, tout signal inférieur à 50 Hz sera coupé. Appuyez sur Enter pour sélectionner le réglage et appuyez sur le bouton Menu pour quitter.

**SENSIBILITÉ :** Dans ce menu, vous pouvez choisir entre 1 V, 0,775 V ou 1,44 V. Appuyez sur Enter pour valider votre sélection, puis appuyez sur Menu pour quitter.

**FILTRE :** Dans ce menu, vous pouvez choisir entre Full Range, Top 100 Hz ou Sub 100 Hz. Top 100 Hz est idéal pour deux ou trois voies, Sub 100 Hz est le meilleur pour l'alimentation de caissons de graves. Appuyez sur Enter pour valider votre sélection, puis appuyez sur Menu pour quitter.

## MENUS (suite)

**RÉINITIALISATION AUX PARAMÈTRES D'USINE :** Pour réinitialiser les paramètres à ceux d'usine, appuyez sur Enter pour entrer dans le menu, puis pressez Enter à nouveau pour réinitialiser. Appuyez sur le bouton Menu pour quitter.

**Modes de fonctionnement :** Configurez toujours vos modes de fonctionnement d'amplificateur avant d'utiliser ce dernier. Si vous désirez en changer lors de votre spectacle, vous devez diminuer les contrôles de gain à leur minimum afin de protéger les enceintes contre tout bruit sec.

**Fonctionnement en stéréo :** Page 14, la figure 13 détaille un exemple type de configuration hi-fi. Entrez dans le menu et passez au réglage du mode, réglez l'ampli en stéréo et appuyez sur Enter. Connectez vos entrées dans les canaux un et deux de l'amplificateur. Connectez vos enceintes aux sorties à l'arrière de l'amplificateur. Assurez-vous que les contrôles de gain avant sont positionnés à leur minimum (tournez à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Mettez votre amplificateur sous tension. Tournez votre niveau de source d'entrée vers le haut. Utilisez votre contrôle de gain avant pour régler le volume de sortie. Veillez à ne pas augmenter le volume au niveau clip, toutefois un signal clip intermittent est acceptable.

**Fonctionnement en mono-bridge :** Page 14, la figure 14 détaille la configuration d'un montage en mono-bridge. Assurez-vous que votre amplificateur et tout autre équipement audio est mis hors tension. Entrez dans le menu et passez au réglage du mode, réglez l'amplificateur sur bridge, puis appuyez sur Enter. Connectez un signal d'entrée au canal 1. Connectez votre enceinte à la sortie rouge de la borne d'attache à l'arrière de votre amplificateur. Mettez sous tension votre équipement (votre amplificateur doit toujours être le dernier élément à être mis sous tension). Envoyez un signal de source d'entrée vers votre amplificateur. Augmentez à nouveau le gain de canal 2. Utilisez le gain de canal 1 pour régler la sortie de votre amplificateur.

**Avertissement relatif au mode mono-bridgé :** La tension aux sorties des bornes de sortie d'un amplificateur bridgé VX Series™ peut atteindre ou excéder les 100 volts RMS et même atteindre les 130 volts. N'utilisez que des câbles isolés de CLASSE UN et dont la charge peut atteindre 2 500 watts (@4 ohm)

**Mono Parallèle :** « Parallèle » relie les deux entrées de ligne de canal ensemble de manière à ce qu'elles soient toutes les deux entraînées par le même signal, sans avoir besoin de cavaliers externes ou de câblage. Les deux canaux de l'amplificateur fonctionneront de façon indépendante. Bien qu'ils portent le même signal, leurs contrôles de gain ne concernent que leurs canaux respectifs et tous deux doivent utiliser leurs sorties d'enceintes respectives. Ne jamais tenter de monter en parallèle les sorties d'enceintes, car cela pourrait causer de graves dommages à votre amplificateur ! Ce mode est recommandé lorsque vous utilisez les VX Series™ pour faire fonctionner les caissons de graves, afin d'obtenir de meilleurs basses. Pour fonctionner en mode parallèle mono, raccordez votre système comme vous le feriez pour un fonctionnement en mode stéréo. Entrez dans le menu et passez au réglage du mode, réglez l'amplificateur sur parallèle et appuyez sur Enter. Assurez-vous que l'amplificateur est éteint ou que l'alimentation est débranchée avant toute modification.

**Mono Subwoofer :** Cette opération est similaire à l'opération Stéréo Subwoofer, mais en mono. Lors de l'utilisation de caissons de basses, il est généralement recommandé de les faire fonctionner en mode mono afin d'obtenir des basses plus précises. Cette opération vous permet d'utiliser plusieurs caissons de basses à un minimum de 4 ohm. Pour éviter une surchauffe de l'amplificateur, ne faites jamais fonctionner l'amplificateur en dessous de 8 ohm dans ce mode. Configurez ce mode comme vous le feriez en configuration stéréo standard. Dans ce mode, vous pouvez utiliser le réglage de la fréquence à l'arrière de l'amplificateur, afin de contrôler le niveau de sortie de basse fréquence. Les fréquences peuvent être ajustées de 20 Hz à 200 Hz.

## PROTECTION

**Limiteur :** Seuls les modèles VLP1500 et 600 sont dotés d'un limiteur intégré. Quand le signal d'entrée surcharge, le voyant « LED de CLIP » indique une surcharge de signal, à ce moment précis, le volume master devrait être baissé afin de réduire la distorsion. Si le niveau de gain d'entrée n'est pas réduit, le limiteur intégré s'activera. Lors de la surcharge de signal, le limiteur réduit le signal audio d'entrée suffisamment afin de limiter la quantité de surcharge. Un limiteur réduit le gain d'un signal en surcharge, la réduction de gain entraîne la réduction de la distorsion pouvant endommager vos enceintes et amplificateur. Lors d'un fonctionnement

## PROTECTION (suite)

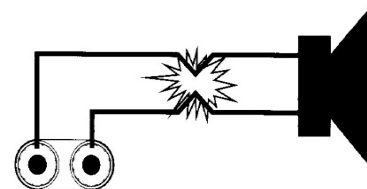
normal, au-dessous du seuil de clip, et par moments en clip lors de pointes, le limiteur n'affecte pas le signal audio et est inaudible. Cela permet à de brefs pics de clip de passer et le limiteur ne s'enclenchera que lors d'un pic continu et puissant. En cas de clip extrême, le limiteur réduira suffisamment le signal audio pour minimiser la quantité de clip. Une fois que le signal d'entrée diminue suffisamment, le clip cesse, le limiteur est alors désactivé et interrompt la réduction de gain. Le limiteur comporte un seuil fixe ne pouvant être ajusté.

### **Niveau de puissance sûr à différentes charges de sortie :**

**Charges de 8 Ohm :** L'amplificateur fonctionne à presque tous les niveaux de puissance sans risque de surchauffe. Toutefois, s'il est poussé suffisamment fort pour que le voyant de « CLIP » soit allumé en continu, la puissance de sortie moyenne de l'amplificateur peut atteindre les 150 watts.

**Charges de 4 Ohm :** Si le voyant indicateur de « CLIP » clignote par intermittence, l'amplificateur approche le maximum de sa capacité de puissance à long terme. S'il n'est allumé que la moitié du temps, cela indique que le canal de l'amplificateur passera, dans quelques minutes, en mode de protection thermique.

**Protection contre les courts-circuits :** Les amplificateurs de la VX Series™ sont tous dotés de protection intégrée contre les courts-circuits de sortie. La protection intégrée contre les courts-circuits de sortie protège les dispositifs de sortie de l'amplificateur contre les courts-circuits et charges stressantes. Si vos lignes d'enceinte court-circuitent, l'amplificateur détectera automatiquement le problème et interrompra le fonctionnement de ce canal. Si un côté de votre amplificateur court-circuite et passe en mode de protection, l'autre côté continuera à fonctionner normalement. En protection de court-circuit, le voyant LED de protection s'allumera simultanément indiquant une défaillance de l'amplificateur. Toutes les sorties de canal en mode « Protection contre les courts-circuits » seront interrompues (par ex. plus de sortie de son).



La protection contre les courts-circuits peut généralement être retracée à la ligne de sortie de signal (ligne d'enceinte par exemple). Vérifiez la ligne de la borne de sortie de l'amplificateur à l'enceinte. Si cette ligne est bonne, vérifiez les connexions et les composants internes des enceintes. Un court-circuit est habituellement attribué à un mauvais câble ou à un mauvais composant d'enceinte et est rarement attribué à l'amplificateur lui-même.

**Protection thermique :** les deux ventilateurs à vitesse variable de l'amplificateur VX Series fournissent un refroidissement adéquat. En sortie de niveau bas, les ventilateurs tournent à vitesse normale. En sortie élevée et quand la chaleur augmente, (plus de 90°C), les ventilateurs fonctionnent à vitesse plus élevée afin de contribuer au processus de refroidissement. Si la température du radiateur dépasse 91°C, l'amplificateur se met en sourdine jusqu'à ce qu'il refroidisse. Lorsque l'amplificateur refroidit en dessous de 90°C, l'amplificateur revient à la normale. Veillez à ne pas faire fonctionner votre amplificateur en dessous des capacités de charge minimales afin de réduire le risque de problèmes de surchauffe.

**Protection Entrée/Sortie :** Les circuits d'entrée sont protégés par des résistances de 10 K. Un réseau ultrasonique découple les RF de la sortie et aide à garantir la stabilité de l'amplificateur grâce à des charges réactives.

**Tension de fonctionnement (CA) :** La plaquette reprenant le numéro de série indique la correcte tension en CA. Un raccord à une tension non adéquate peut s'avérer dangereux et endommager l'amplificateur. Assurez-vous toujours que la tension locale correspond à celle requise par votre amplificateur.

**Contrôle de gain :** Les contrôles de gain sont situés sur le panneau avant et sont calibrés en 2 dB d'atténuation de gain entier. Il est préférable de régler l'amplificateur de manière à ce qu'aucun « sifflement » ne se fasse entendre dans les enceintes quand aucune musique n'est en cours de lecture, cela garantira la plus faible distorsion possible en fonctionnement normal.

## FONCTIONNALITÉS DE L'AMPLIFICATEUR

**THRU** : permettra à l'utilisateur de connecter en chaîne une entrée de signal d'un amplificateur à un autre amplificateur. Branchez les sorties de source de signal dans l'entrée du premier amplificateur, patchez des jacks THRU de l'amplificateur à l'entrée de l'amplificateur suivant, et ainsi de suite, réalisant le chaînage d'autant d'amplificateurs que vous le souhaitez sans perte de niveau excessive. N'est pas affecté par la configuration en crossover.

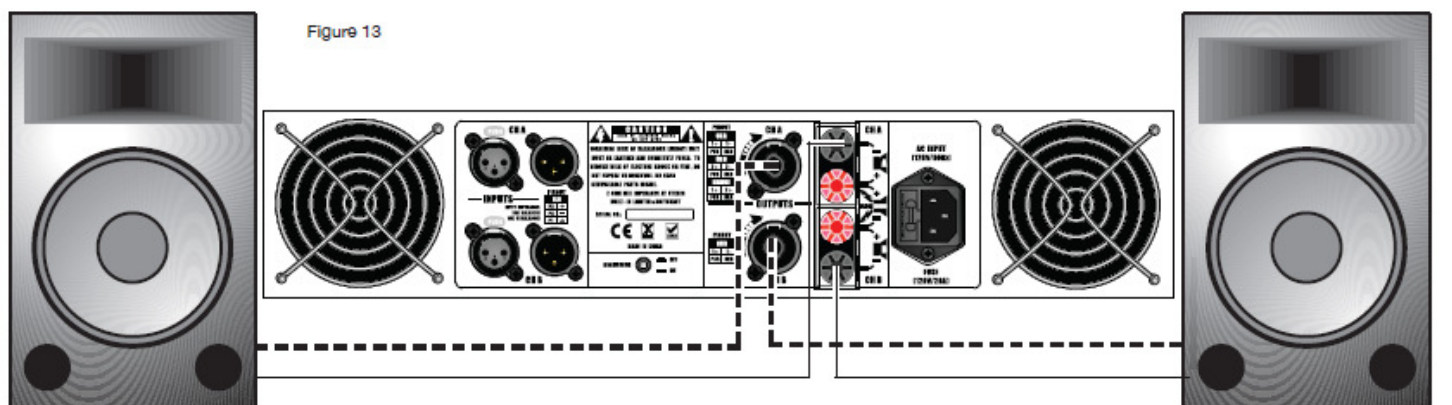
**INTERRUPTEUR LEVE-TERRE** : baisser ou lever l'interrupteur à la terre va changer le niveau de bruit de fond et le ronflement, si le niveau de bruit reste le même dans les deux positions, il est préférable de maintenir l'interrupteur à la terre dans la position à la terre. Cela permettra d'éliminer le bourdonnement du cycle de 60 Hz parfois induit lors du montage de plusieurs unités dans le même rack.

**CONTRÔLE DE GAIN** : Les commandes de gain sont situées sur le panneau avant et sont calibrées en 2 dB de gain d'atténuation du plein. Il est préférable de régler l'amplificateur de manière à ce qu'aucun « sifflement » ne se fasse entendre dans les enceintes quand aucune musique n'est en cours de lecture, cela garantira la plus faible distorsion possible en fonctionnement normal.

**VOYANTS LED** : Chaque canal dispose de cinq voyants LED. Deux voyants LED verts indiquent le niveau d'activité du signal. Un voyant LED jaune indique la saturation du signal. Un voyant LED rouge indique le mode de protection pour les courts-circuits et les surcharges. Un voyant LED bleu indique la puissance de chaque canal.

## CONNEXION STANDARD DE SORTIE STÉRÉO

Utilisez des jacks Speakon ou bananes



**ENCEINTES**  
4 OHM MINIMUM

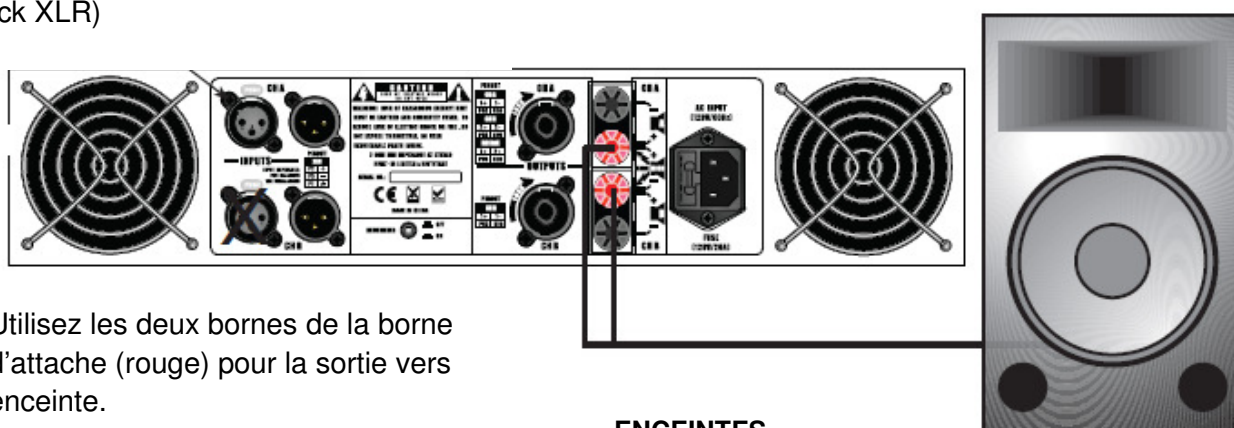
**ENCEINTES**  
4 OHM MINIMUM

## CONFIGURATION STANDARD MONO BRIDGE

N'utilisez que l'entrée de canal 1

(jack XLR)

Figure 14



Utilisez les deux bornes de la borne d'attache (rouge) pour la sortie vers enceinte.

**ENCEINTES**  
8 OHM MINIMUM

## SPÉCIFICITÉS

Alimentation électrique :	CA 100 V, 50/60 Hz (Japon) CA 110 V, 60 Hz (Colombie) CA 120 V, 60 Hz (États-unis et Canada) CA 127 V, 60 Hz (Mexico) CA 220 V, 50 Hz (Chili et Argentine) CA 220 V, 60 Hz (Philippines et Corée) CA 230 V, 50 Hz (Europe, Nouvelle-Zélande, Afrique du sud et Singapour) CA 240 V, 50 Hz (Australie et Royaume-Uni)		
MODÈLE	VX1000	VX1500	VX2500
Puissance de sortie :	500 W RMS par canal à 4 Ohm, 1 kHz, 0,1 % DHT 1000 W RMS à 8 Ohm 1 kHz, 0,1 % DHT (Mode Mono-Bridgé) 330 W RMS par canal à 8 Ohm 1 kHz, 1 % DHT	700 W RMS par canal à 4 Ohm, 1 kHz, 0,1 % DHT 1500 W RMS à 8 Ohm 1 kHz, 0,1 % DHT (Mode Mono-Bridgé) 450 W RMS par canal à 8 Ohm 1 kHz, 1 % DHT	1 000 W RMS par canal à 4 Ohm, 1 kHz, 0,1 % DHT 2 800 W RMS à 8 Ohm 1 kHz, 0,1 % DHT (Mode Mono-Bridgé) 750 W RMS par canal à 8 Ohm 1 kHz, 1 % DHT
Distorsion harmonique totale (DHT) :	Moins de 0,1 % (20 Hz – 20 kHz à 8 Ohm)	Moins de 0,5 % (20 Hz – 20 kHz à 8 Ohm)	Moins de 0,5 % (20 Hz – 20 kHz à 8 Ohm)
Réponse en fréquence :	(+/-0,3 db, à puissance nominale d'1 W RMS 8 Ohm) : 20 Hz – 20 KHz	(+/-0,3 db, à puissance nominale d'1 W RMS 8 Ohm) : 20 Hz – 20 KHz	(+/-0,3 db, à puissance nominale d'1 W RMS 8 Ohm) : 20 Hz – 20 KHz
Taux d'oscillation :	15 V par usec	15 V par usec	15 V par usec
Facteur d'amortissement à 8 Ohm :	300	300	300
Impédance :	20 Kohm Symétrique 10 Kohm Asymétrique	20 Kohm Symétrique 10 Kohm Asymétrique	20 Kohm Symétrique 10 Kohm Asymétrique
Dimensions (LxlxH) :	16,5" x 19" x 3,5" 429 x 483 x 88 mm	16,5" x 19" x 3,5" 429 x 483 x 88 mm	19,5" x 19" x 3,5" 495 x 482 x 88 mm
Poids :	40 lb/18,5 kg	45 lb/18,5 kg	52 lb/23,5 kg

Cher client,

### **RoHS – Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement**

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un mot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

### **DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques**

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@elationlighting.eu](mailto:info@elationlighting.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.elationlighting.eu](http://www.elationlighting.eu)